VA-07-01

Estado Libre Asociado de Puerto Rico

Commonwealth of Puerto Rico

Comisión Estatal de Elecciones

State Elections Commission

PO Box 195552
San Juan, Puerto Rico 00919-5552
CUADRO: (787) 771-0600
PPD (787) 773-0072 ext. 4047 / 4048 FAX: (787) 773-0074
PNP (787) 250-0495 ext. 4045 / 4046 FAX: (787) 250-0496
PIP (787) 296-0640 FAX (787) 777-8683
PPR (787) 777-0995 FAX: (787) 751-5973
e-mail: java@cee.gobierno.pr

PARA USO CEE

Núm. Control: _____

Status Elector: _____

SOLICITUD DE PAPELETA PARA EL VOTO AUSENTE
ABSENTEE BALLOT REQUEST

Apellido Paterno / Father's Surname — Apellido Materno / Mother's Surname — Nombre / Name

Número Electoral / Electoral I. D. Number — Fecha de Nacimiento / Date of Birth: Día / Day, Mes / Month, Año / Year — Sexo / Sex: **F** **M**

Nombre del Padre / Father's Name — **Nombre de la Madre / Mother's Name** — **Lugar de Nacimiento / Place of Birth**

Dirección del domicilio en Puerto Rico / Domicile address in Puerto Rico — **Zip Code**

Dirección donde está ubicado actualmente / Present address — **Zip Code**

Dirección postal donde debe enviarse la Papeleta de Votación — **Zip Code**

Postal address where Absentee Ballot should be mailed

Militares: Indicar el APO/ FPO "Militar Zip Code" — Military: Indicate APO/ FPO Military Zip Code

Teléfono del domicilio / Domicile telephone — Teléfono donde está ubicado actualmente / Present telephone

---

Solicito votar ausente para las siguientes elecciones:
I request absentee ballot for the following elections:

☐ Elección General (General Election) ☐ Referéndum o Especial (Special) ☐ Primarias (Primaries): ☐ PPD (PDP) ☐ PNP (NPP) ☐ PIP (PIP) ☐ PPR (PPR)

☐ Primarias Presidenciales (Presidencial Primaries): ☐ Partido Demócrata (Democratic Party) ☐ Partido Republicano (Republican Party)

I. RAZON POR LA QUE ESTARA AUSENTE DE SU COLEGIO DE VOTACION EN PUERTO RICO.
REASON TO BE ABSENT FROM YOUR VOTING COLLEGE IN PUERTO RICO.

A. ☐ Estudiante a tiempo completo en una institución debidamente acreditada fuera de Puerto Rico.
A full time student in an accredited college or university outside of Puerto Rico.

B. ☐ Miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos o de la Public Health Service o de la N.O.A.A. destacado en servicio activo fuera de Puerto Rico.
Member of the United States Armed Forces or the Public Health Service or the N.O.A.A. on active duty outside of Puerto Rico.

C. ☐ Miembro de la Guardia Nacional de Puerto Rico en servicio activo fuera de Puerto Rico.
Member of National Guard of Puerto Rico on active duty outside of Puerto Rico.

D. ☐ Trabajador por contrato tramitado por el Departamento del Trabajo de Puerto Rico, Programa de Empleos Agrícolas, trabajando fuera de Puerto Rico el día de la Elección.
Person working by contract sponsored by the Puerto Rico Department of Labor Agricultural Employment Program who will be working outside of Puerto Rico on Election day.

E. ☐ Persona destacada fuera de Puerto Rico en el Servicio Diplomático del Gobierno de los Estados Unidos.
Person stationed outside of Puerto Rico in Diplomatic Service of United States Government.

F. ☐ Persona destacada fuera de Puerto Rico en Programa de Ayuda al Exterior del Gobierno de los Estados Unidos.
Person stationed outside of Puerto Rico serving in Foreign Aid Program of the United States.

G. ☐ Persona destacada fuera de Puerto Rico en un Programa de Intercambio de Personal, entre el Gobierno de Puerto Rico y un gobierno extranjero.
Person stationed outside of Puerto Rico in a Program of Personnel Interchange, between the Government of Puerto Rico and a foreign government.

H. ☐ Cónyuge ( ), hijo (a) o pariente ( ), dependiente de un elector que se encuentre en cualesquiera de las clasificaciones anteriores, y que reside con dicho elector bajo el mismo techo.
Spouse ( ), son (daughter) ( ) or relative ( ) dependent of voter classified in any of the above mentioned groups and who resides under the same roof with the voter.

I. ☐ Tripulante de Línea Aérea Comercial ( ) o Marino Mercante ( ), trabajando fuera de Puerto Rico el día de la Elección.
Crews of Commercial Airlines ( ) or Merchant Marine ( ), working outside of Puerto Rico on Election day.

J. ☐ Confinado referido a Institución Penal fuera de Puerto Rico.
Confined referred to a Penal Institution out of Puerto Rico.

Declaro bajo juramento que los datos ofrecidos por mí en esta solicitud son ciertos y me constan de propio y personal conocimiento.
I declare under oath that the information given by me on this request is true as per my own and personal knowledge.

_____ *Fecha – Date*

_____ *Firma del Solicitante – Signature of Applicant*

II. JURAMENTO / OATH

A ser cumplimentado sólo por el estudiante y/o sus dependientes ante Notario Público y/o Registrador de la Universidad o Colegio.
To be completed by the student or his dependent before a Notary Public or the Registrar of the University or College.

Yo, _____ declaro bajo juramento que soy:
I, _____ declare under oath that I am:

1. ☐ Estudiante a tiempo completo en _____ una institución debidamente acreditada fuera de Puerto Rico.
Nombre de la Institución
A full time student in _____ an accredited institution outside of Puerto Rico.
Institution Name

2. ☐ Cónyuge ( ), hijo (a) ( ) o pariente ( ) dependiente del estudiante _____ cuyo
Nombre completo del estudiante
número electoral es _____ y quien estudia en la actualidad en _____ y quien reside bajo el mismo techo con el elector.

Spouse ( ), son (daughter) ( ), dependant relative of the student _____ whose
Student's full name
electoral number is _____ who is actually studying in _____ and who resides under the same roof with the voter.

Número de Afidávit: _____
Affidavit Number: _____
Jurado y suscrito ante mi por: _____
Sworn and suscribed before me by: _____
Quien es de _____ años de edad, casado ( ), soltero ( ) y vecino de _____.
Who is _____ years old, married ( ), single ( ) and resides in _____.
Y a quien conozco personalmente o he identificado mediante _____.
And whom I personally know or have identified by _____.

_____ _____
Fecha / *Date* Lugar / *Place* Firma del Registrador o Notario Público y Sello
Registrar or Notary Public Signature and Seal

III. CERTIFICACION – A SER CUMPLIMENTADA POR OFICIAL AUTORIZADO
CERTIFICATION – TO BE COMPLETED BY AUTHORIZED OFFICIAL

Certifico que quien está solicitando Voto Ausente es:
I hereby certify that the person requesting Absentee Ballot is:

1. ☐ Miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos o de la Public Health Service o de la N.O.A.A. destacado en servicio activo fuera de Puerto Rico.
Member of the United States Armed Forces or the Public Health Service or the N.O.A.A. on active duty outside of Puerto Rico.

2. ☐ Miembro de la Guardia Nacional de Puerto Rico en servicio activo fuera de Puerto Rico.
Member of the National Guard of Puerto Rico on active duty outside of Puerto Rico.

3. ☐ Trabajador por contrato en empleo agrícola tramitado por el Departamento del Trabajo de Puerto Rico.
Migrant worker by contract sponsored by the Labor Department of Puerto Rico.

4. ☐ Persona destacada fuera de Puerto Rico en Servicio Diplomático.
Person in Diplomatic Service stationed outside of Puerto Rico.

5. ☐ Persona destacada fuera de Puerto Rico en Programa de Ayuda al Exterior de los Estados Unidos.
Person stationed outside of Puerto Rico in Foreign Aid Program of the United States.

6. ☐ Cónyuge ( ), hijo (a) ( ) o pariente ( ) dependiente del elector _____
Nombre completo persona que le da derecho a votar
cuyo número electoral es _____ y quien pertenece a uno de los cinco grupos arriba mencionados.
Spouse ( ), son (daughter) ( ), dependant relative of the voter _____ whose
Full name person giving right to vote
electoral number is _____ and who belongs to one of the above groups.

7. ☐ Confinado referido a Institución Penal fuera de Puerto Rico.
Confined referred to a Penal Institution out of Puerto Rico.

_____ _____ _____
Nombre y posición o rango de la persona que certifica (en letra de molde) / *Name and position or rank of the person that certifies (in print letters)* — Fecha / *Date* — Firma de quien certifica que es un oficial autorizado: / *Signature of person who certifies who is an official of:*

☐ Fuerzas Armadas / Armed Forced ☐ Guardia Nacional / National Guard ☐ Departamento del Trabajo / Labor Department ☐ Public Health Service

☐ Servicio Diplomático / Diplomatic Service ☐ Programa Ayuda al Exterior / Foreign Aid Program ☐ Negociado de Prisiones Federal o Estatal / Federal or State Bureau of Prisons ☐ N.O.A.A.

IV. CERTIFICACION BAJO JURAMENTO / *CERTIFICATION UNDER OATH*

1. ☐ Soy Director de Personal de la Compañía _____ y juro y certifico que el solicitante es un Tripulante de Línea Aérea Comercial ( ), Marino Mercante ( ) y que estará en servicio fuera de Puerto Rico el día de la Elección correspondiente.
I am the Personnel Director of _____ and under oath certify that applicant is a Member of Commercial Airline ( ), Merchant Marine ( ) who will be on duty outside of Puerto Rico on Election day.

2. ☐ Soy el Jefe de la Agencia a cargo del Programa de Intercambio de Personal del Gobierno de Puerto Rico y juro y certifico que el solicitante estará en servicio fuera de Puerto Rico el día de la Elección:
I am the Agency Director in charge of the Personnel Interchange Program of the Government of Puerto Rico and under oath certify that applicant will be on duty outside of Puerto Rico on Election day.

_____ _____ _____
Nombre de la persona que jura y certifica (en letra de molde) / *Name of person that certifies under swear (in print letters)* — Fecha / *Date* — Firma / *Signature*